

32004R0308

L 52/37

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÉ UNIE

21.2.2004

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 308/2004

ze dne 20. února 2004,

kterým se přerozdělují nevyužité části množstevních kvót pro rok 2003 pro některé výrobky pocházející z Čínské lidové republiky

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 520/94 ze dne 7. března 1994 o stanovení postupu Společenství při správě množstevních kvót⁽¹⁾, a zejména na čl. 2 odst. 5 a články 14 a 24 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízením Rady (ES) č. 427/2003 ze dne 3. března 2003 o přechodném ochranném mechanismu pro určité dovážené výrobky pocházející z Čínské lidové republiky a o změně nařízení (ES) č. 519/94 o společných pravidlech dovozu z některých třetích zemí⁽²⁾ stanovilo roční množstevní kvóty pro některé výrobky pocházející z Čínské lidové republiky uvedené v příloze I tohoto nařízení. Na tyto kvóty se vztahují ustanovení nařízení (ES) č. 520/94.

(2) Komise přijala nařízení (ES) č. 738/94, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (ES) č. 520/94⁽³⁾. Tato ustanovení se používají pro správu výše uvedených kvót s výhradou ustanovení tohoto nařízení.

(3) V souladu s článkem 20 nařízení (ES) č. 520/94 oznámily příslušné orgány členských států Komisi množství kvót, která byla přidělena pro rok 2003 a která nebyla využita.

(4) Nevyužitá množství nemohla být včas přerozdělena tak, aby mohla být využita před koncem kvótového roku 2003.

(5) Z přezkoumání obdržených údajů pro každý z příslušných výrobků vyplývá, že množství nevyužitá v kvótového roku 2003 by měla být přerozdělena v roce 2004 až do výše částek stanovených v příloze I tohoto nařízení.

(6) Byly analyzovány různé správní metody stanovené nařízením (ES) č. 520/94 a bylo usouzeno, že by měla být přijata

metoda založená na tradičních obchodních tocích. Podle této metody se tranše kvót rozdělí na dvě části, z nichž jedna je vyhrazena pro tradiční dovozce a druhá pro ostatní žadatele.

(7) To se ukázalo jako nejlepší způsob zajištění kontinuity obchodu pro příslušné dovozce Společenství a zamezení jakémukoliv narušení obchodních toků.

(8) Množství přerozdělená podle tohoto nařízení by měla být rozdělena za použití stejných kritérií, jako pro přidělování kvót pro rok 2003.

(9) Je nezbytné zjednodušit formality, jež musejí splnit tradiční dovozci, kteří jsou již držiteli dovozních licencí vydaných v době, kdy byly přiděleny kvóty Společenství pro rok 2004. Příslušné správní orgány již mají v případě všech tradičních dovozců potřebné údaje o dovozech uskutečněných v roce 1998 nebo 1999. Tito tradiční dovozci proto k novým žádostem o licence přiloží pouze kopii svých předcházejících licencí.

(10) Měla by být přijata opatření k zajištění nejlepších podmínek pro přidělování části kvóty vyhrazené pro netradiční dovozce za účelem optimálního využití kvót. Za tímto účelem je vhodné stanovit část, která má být přidělena úměrně k požadovaným množstvím na základě současného přezkoumání skutečně podaných žádostí o dovozní licence, a poskytnout přístup pouze dovozcům, kteří mohou prokázat, že v průběhu kvótového roku 2003 získali dovozní licenci pro příslušný výrobek a využili ji nejméně na 80 %. Množství, o které mohou netradiční dovozci žádat, by mělo být také omezeno předem stanoveným objemem nebo hodnotou.

(11) Za účelem přidělení kvóty musí být dovozcům stanovena lhůta pro podání žádostí o licence.

(12) Za účelem optimálního využití kvót musí žádosti o licence na dovoz obuvi v rámci kvót týkajících se několika kódů KN určovat množství požadovaná pro každý z těchto kódů.

(13) Členské státy musí informovat Komisi o žádostech o licence, které obdržely, v souladu s postupem uvedeným v článku 8 nařízení (ES) č. 520/94. Údaje o předchozích dovozech tradičních dovozců musejí být vyjádřeny ve stejných jednotkách jako příslušná kvóta.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 66, 10.3.1994, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 806/2003 (Úř. věst. L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. L 65, 8.3.2003, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1985/2003 (Úř. věst. L 295, 13.11.2003, s. 43).

⁽³⁾ Úř. věst. L 87, 31.3.1994, s. 47. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 983/96 (Úř. věst. L 131, 1.6.1996, s. 47).

(14) Vzhledem ke skutečnosti, že použitelnost kvótového systému končí dnem 31. prosince 2004, je 31. prosinec 2004 stanoven jako den ukončení použitelnosti přerozdělených dovozních licencí.

(15) Tato opatření jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro správu kvót zřízeného podle článku 22 nařízení (ES) č. 520/94,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Toto nařízení stanoví zvláštní ustanovení pro přerozdělení částí množstevních kvót pro rok 2003 v roce 2004, které jsou uvedeny v nařízení Rady (ES) č. 427/2003 a které nebyly v kvótovém roce 2003 využity.

Množství nevyužitá v kvótovém roce 2003 se přerozdělí až do výše objemů nebo hodnot stanovených v příloze I tohoto nařízení.

Nařízení (ES) č. 738/94 se použije s výhradou zvláštních ustanovení tohoto nařízení.

Článek 2

1. Množstevní kvóty uvedené v článku 1 se přidělí pomocí metody založené na tradičních obchodních tocích, uvedené v čl. 2 odst. 2 písm. a) nařízení (ES) č. 520/94.

2. Části každé množstevní kvóty vyhrazené pro tradiční a netradiční dovozce jsou stanoveny v příloze II tohoto nařízení.

3. a) Část vyhrazená pro netradiční vývozce se rozdělí pomocí metody založené na přidělování přímo úměrném k požadovaným množstvím; požadovaný objem jednoho dovozce nesmí překročit objem uvedený v příloze III. K podání žádosti o dovozní licenci jsou oprávněni pouze dovozci, kteří mohou prokázat, že dovezli nejméně 80 % objemu výrobku, pro který byla udělena dovozní licence podle nařízení Komise (ES) č. 2007/2002 ⁽¹⁾.

b) Hospodářské subjekty, jež jsou považovány za osoby, které jsou ve spojení ve smyslu článku 143 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 ⁽²⁾, mohou podat jen jednu žádost o licenci pro část kvóty vyhrazenou pro netradiční dovozce, pokud jde o zboží popsané v žádosti. Kromě prohlášení požadovaného čl. 3 odst. 2 písm. g) nařízení Komise (ES) č. 738/94, žádost o licenci týkající se netradiční kvóty uvádí, že žadatel není ve spojení s žádným jiným hospodářským subjektem, který žádá o příslušnou položku netradiční kvóty.

Článek 3

Žádosti o dovozní licence se podávají u příslušných orgánů uvedených v příloze IV tohoto nařízení ode dne následujícího po dni vyhlášení tohoto nařízení v *Úředním věstníku Evropské unie* do 15:00 hodin bruselského času dne 10. března 2004.

Článek 4

1. Za účelem přidělení části každé kvóty vyhrazené pro tradiční dovozce se termínem „tradiční“ dovozci rozumí dovozci, kteří mohou prokázat, že v kalendářním roce 1998 nebo 1999 dovezli zboží.

2. Doklady uvedené v článku 7 nařízení (ES) č. 520/94 se týkají propuštění do volného oběhu během kalendářního roku 1998 nebo 1999, podle údajů dovozce, pokud jde o výrobky pocházející z Čínské lidové republiky, které jsou zahrnuty v kvótě, jíž se žádost týká.

3. Namísto dokladů uvedených v první odrážce článku 7 nařízení (ES) č. 520/94 mohou žadatelé ke svým žádostem o licence přiložit doklady, vystavené a osvědčené příslušnými vnitrostátními orgány na základě dostupných celních údajů, jako důkazy o dovozech příslušného výrobku během kalendářního roku 1998 nebo 1999, uskutečněných jimi samými nebo případně hospodářským subjektem, jehož činnosti převzali.

Žadatelé, kteří jsou již držiteli dovozních licencí vydaných pro rok 2004 podle nařízení Komise (ES) č. 1956/2003 ⁽³⁾ nebo podle nařízení Komise (ES) č. 215/2004 ⁽⁴⁾ pro výrobky, které jsou předmětem žádosti, mohou k žádosti připojit kopii svých předcházejících licencí. V takovém případě ve své žádosti o licenci uvedou celkové množství dovozů příslušného výrobku během vybraného referenčního období.

Článek 5

Členské státy informují Komisi nejpozději do 1. dubna 2004, 22:00 hodin bruselského času, o počtu a o celkovém množství žádostí o dovozní licence a v případě žádostí tradičních dovozců o objemu předchozích dovozů uskutečněných tradičními dovozci během vybraného referenčního období uvedeného v čl. 4 odst. 1 tohoto nařízení.

Článek 6

Komise přijme množstevní kritéria, podle kterých příslušné vnitrostátní orgány vyhoví žádostem dovozců nejpozději do 30 dnů po obdržení všech údajů požadovaných podle článku 5.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 319, 23.11.2002, s. 12.

⁽²⁾ Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 289, 7.11.2003, s. 10.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 36, 7.2.2004, s. 10.

Článek 7

Dovozní licence jsou platné do 31. prosince 2004.

Článek 8

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. února 2004.

Za Komisi

Pascal LAMY

člen Komise

PŘÍLOHA I

Množství, která mají být přerozdělena

Popis zboží	Kód HS/KN	Přerozdělená množství
Obuv kódů HS/KN	ex 6402 99 ⁽¹⁾	9 720 296 párů
	6403 51 6403 59	1 577 200 párů
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	1 966 283 párů
	ex 6404 11 ⁽²⁾	4 169 083 párů
	6404 19 10	10 151 135 párů
Kuchyňské a stolní nádobí z porcelánu kódů HS/KN	6911 10	10 983 tun
Kuchyňské a stolní nádobí, ostatní předměty pro domácnost a toaletní potřeby z jiných materiálů než z porcelánu kódů HS/KN	6912 00	16 565 tun

⁽¹⁾ Kromě obuvi zhotovené speciální technologií: obuv určená ke sportovní činnosti za cenu CIF za pár ve výši nejméně 9 EUR, s lisovanou podešví z jedné nebo více vrstev, neinjektovanou, vyrobenou ze syntetických materiálů zvláště určených k zachycení nárazu při kolmém nebo bočním pohybu, přičemž k technickým charakteristikám takové obuvi patří hermeticky uzavřené vložky obsahující plyn nebo tekutinu, mechanické složky zachycující nebo neutralizují náraz nebo materiály, jako jsou polymery s nízkou hustotou.

⁽²⁾ Kromě:

- a) obuvi určené ke sportovní činnosti, která je nebo může být opatřena špičkami, hřeby, kolíky, sponkami, pružinami apod., s neinjektovanou podešví;
- b) obuvi zhotovené speciální technologií: obuv za cenu CIF za pár ve výši nejméně 9 EUR a určená ke sportovní činnosti, s lisovanou podešví z jedné nebo více vrstev, neinjektovanou, vyrobenou ze syntetických materiálů zvláště určených k zachycení nárazu při kolmém nebo bočním pohybu, přičemž k technickým charakteristikám takové obuvi patří hermeticky uzavřené vložky obsahující plyn nebo tekutinu, mechanické složky zachycující nebo neutralizují náraz nebo materiály, jako jsou polymery s nízkou hustotou.

PŘÍLOHA II

Přidělení kvót

Popis zboží	Kód HS/KN	Část vyhrazená pro tradiční dovozce 75 %	Část vyhrazená pro netradiční dovozce 25 %
Obuv kódů HS/KN	ex 6402 99 ⁽¹⁾	7 290 222 párů	2 430 074 párů
	6403 51 6403 59	1 182 900 párů	394 300 párů
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	1 474 712 párů	491 571 párů
	ex 6404 11 ⁽²⁾	3 126 812 párů	1 042 271 párů
	6404 19 10	7 613 351 párů	2 537 784 párů
Kuchyňské a stolní nádobí z porcelánu kódů HS/KN	6911 10	8 237 tun	2 746 tun
Kuchyňské a stolní nádobí, ostatní předměty pro domácnost a toaletní potřeby z jiných materiálů než z porcelánu kódů HS/KN	6912 00	12 424 tun	4 141 tun

⁽¹⁾ Kromě obuvi zhotovené speciální technologií: obuv určená ke sportovní činnosti za cenu CIF za pár ve výši nejméně 9 EUR, s lisovanou podešví z jedné nebo více vrstev, neinjektovanou, vyrobenou ze syntetických materiálů zvláště určených k zachycení nárazu při kolmém nebo bočním pohybu, přičemž k technickým charakteristikám takové obuvi patří hermeticky uzavřené vložky obsahující plyn nebo tekutinu, mechanické složky zachycující nebo neutralizují náraz nebo materiály, jako jsou polymery s nízkou hustotou.

⁽²⁾ Kromě:

- a) obuvi určené k sportovní činnosti, která je nebo může být opatřena špičkami, hřeby, kolíky, sponkami, pružinami apod., s neinjektovanou podešví;
- b) obuvi zhotovené speciální technologií: obuv za cenu CIF za pár ve výši nejméně 9 EUR a určená ke sportovní činnosti, s lisovanou podešví z jedné nebo více vrstev, neinjektovanou, vyrobenou ze syntetických materiálů zvláště určených k zachycení nárazu při kolmém nebo bočním pohybu, přičemž k technickým charakteristikám takové obuvi patří hermeticky uzavřené vložky obsahující plyn nebo tekutinu, mechanické složky zachycující nebo neutralizují náraz nebo materiály, jako jsou polymery s nízkou hustotou.

PŘÍLOHA III

Maximální množství, které může požadovat každý netradiční dovozce

Popis zboží	Kód HS/KN	Předem stanovené maximální množství
Obuv kódů HS/KN	ex 6402 99 ⁽¹⁾	5 000 párů
	6403 51 6403 59	5 000 párů
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	5 000 párů
	ex 6404 11 ⁽²⁾	5 000 párů
	6404 19 10	5 000 párů
Kuchyňské a stolní nádobí z porcelánu kódy HS/KN	6911 10	5 tun
Kuchyňské a stolní nádobí, ostatní předměty pro domácnost a toaletní potřeby z jiných materiálů než z porcelánu kódů HS/KN	6912 00	5 tun

(¹) Kromě obuvi zhotovené speciální technologií: obuv určená ke sportovní činnosti za cenu CIF za pár ve výši nejméně 9 EUR, s lisovanou podešví z jedné nebo více vrstev, neinjektovanou, vyrobenou ze syntetických materiálů zvláště určených k zachycení nárazu při kolmém nebo bočním pohybu, přičemž k technickým charakteristikám takové obuvi patří hermeticky uzavřené vložky obsahující plyn nebo tekutinu, mechanické složky zachycující nebo neutralizující náraz nebo materiály, jako jsou polymery s nízkou hustotou.

(²) Kromě:

- a) obuvi určené ke sportovní činnosti, která je nebo může být opatřena špičkami, hřeby, kolíky, sponkami, pružinami apod., s neinjektovanou podešví;
- b) obuvi zhotovené speciální technologií: obuv za cenu CIF za pár ve výši nejméně 9 EUR a určená ke sportovní činnosti, s lisovanou podešví z jedné nebo více vrstev, neinjektovanou, vyrobenou ze syntetických materiálů zvláště určených k zachycení nárazu při kolmém nebo bočním pohybu, přičemž k technickým charakteristikám takové obuvi patří hermeticky uzavřené vložky obsahující plyn nebo tekutinu, mechanické složky zachycující nebo neutralizující náraz nebo materiály, jako jsou polymery s nízkou hustotou.

PŘÍLOHA IV

Seznam příslušných vnitrostátních orgánů v členských státech

1. BELGIQUE/BELGIE

Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes & énergie

Administration du Potentiel économique
Politiques d'accès aux marchés, Service Licences

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Bestuur Economisch Potentieel
Markttoegangsbeleid, Dienst Vergunningen
Generaal
Lemanstraat 60, Rue Général-Leman 60
B-1040 Brussel/Bruxelles
Tél./Tel.: (32-2) 206 58 16
Télécopieur/Fax: (32-2) 230 83 22/231 14 84

2. DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen

Vejløvej 29
DK-8600 Silkeborg
Tlf. (45) 35 46 64 30
Fax (45) 35 46 64 01

3. DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)

Frankfurter Straße 29-35
D-65760 Eschborn
Tel. (49) 619 69 08-0
Fax (49) 619 69 42 26/(49) 619 69 08-800

4. GREECE

Ministry of Economy & Finance

General Directorate of Policy Planning & Implementation
Directorate of International Economic Issues
1, Kornarou Street
GR-105-63 Athens
Tel.: (30-210) 328-60 31/328 60 32
Fax: (30-210) 328 60 94/328 60 59

5. ESPAÑA

Ministerio de Economía y Hacienda

Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Tel.: (34) 913 49 38 94/913 49 37 78
Fax: (34) 913 49 38 32/913 49 37 40

6. FRANCE

Service des titres du commerce extérieur

8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Tél. (33) 155 07 46 69/95
Télécopieur (33) 155 07 48 32/34/35

7. IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment

Licensing Unit, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
Dublin 2
Ireland
Tel. (353-1) 631 25 41
Fax (353-1) 631 25 62

8. ITALIA

Ministero Attività Produttive

Direzione Generale Politica Commerciale e la Gestione del regime degli scambi
Div. VII
Viale Boston 25
I-00144 Roma
Tel. (39-6) 599 32 489/(39-6) 599 32 487
Fax (39-6) 592 55 56

9. LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères

Office des licences
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Tel. (352) 22 61 62
Fax (352) 46 61 38

10. NEDERLAND

Belastingdienst/Douane

Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland
Tel. (31-50) 523 91 11
Fax (31-50) 523 22 10

11. ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit

Außenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Tel. (43-1) 71 10 00
Fax (43-1) 711 00 83 86

12. PORTUGAL

Ministério das Finanças

Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo, Edifício da Alfândega de Lisboa
Largo do Terreiro do Trigo
P-1100 Lisboa
Tel.: (351-21) 881 4263
Fax: (351) -21 881 4261

13. SUOMI

Tullihallitus/Tullstyrelsen
Erottajankatu/Skillnadsgatan 2
FIN-00101 Helsinki/Helsingfors
P./Tel.: (358-9) 6141
F. (358-9) 614 28 52

14. SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Tfn (46-8) 690 48 00
Fax (46-8) 30 67 59

15. UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House
West Precinct
BillinghamTS23 2NF
United Kingdom
Tel. (44-1642) 36 43 33/36 43 34
Fax (44-1642) 53 35 57
